Особенности преподавания немецкого языка

как второго иностранного

на базе английского в условиях реализации ФГОС

Изучение второго иностранного языка с учетом уже имеющихся компетенций в первом языке является мощным средством расширения общего и лингвистического кругозора учащихся. Приоритетными целями обучения второму иностранному языку в школе являются когнитивно-развивающая и когнитивно-коммуникативная цели. Реализация когнитивно-коммуникативной цели предполагает в первую очередь овладение учащимися чтением аутентичных иноязычных текстов. Умение читать аутентичные тексты относится к числу тех умений, которые не утрачиваются длительное время, а также легко восстанавливаются и даже совершенствуются. Когнитивно-развивающая цель реализуется в процессе обучения чтению аутентичных текстов. Чтение развивает общемыслительные и речевые способности учащихся, обостряет их внимание к языковым формам выражения мысли на иностранном и родном языках.

 В соответствии с ФГОС основного общего образования изучение второго иностранного языка предусматривается на уровне основного общего образования (5-9 классы).

Введение 2ого иностранного языка в школе вызывает много споров и дискуссий. Есть немало противников введения данного новшества, однако второй иностранный в российских школах – это реальность. Чаще всего это немецкий язык, что вызвано рядом объективных факторов.

Изучение второго иностранного языка имеет ряд преимуществ. Многими ведущими специалистами в области как зарубежной, так и отечественной психолингвистики отмечались определенные преимущества в овладении иностранным языком, если это уже не первый изучаемый язык. Среди этих преимуществ называются: умения изучать языки, навык самостоятельной работы, более быстрое овладение артикуляционными движениями, более легкое улавливание семантических различий между словами.

 Подразумевается, что перед тем, как начать изучение немецкого языка, ученик уже имеет определенные навыки коммуникации на английском языке. Он умеет рассказывать о себе и освоей семье, о Родине, друзьях, школе, своих интересах и планах на будущее, умеет задавать вопросы и отвечать на них, участвовать в диалоге, при этом зная фонетику первого языка.

Говоря о введении второго иностранного языка в общеобразовательных школах, нужно подчеркнуть, что методические аспекты обучения второму иностранному языку недостаточно исследованы.

При обучении немецкому языку, как второму, после английского нужно ссылаться на общие принципы, действующие при обучении любому иностранному языку. Невзирая на то, что эти принципы имеют много общего, они содержат некую модификацию применительно ко второму иностранному языку, учитывая специфичность условий обучения, например, наличие трех контактирующих в процессе обучения языков, большого опыта в изучении неродного языка и т.д.

При изучении второго иностранного языка большую помощь оказывает опора на родной язык и первый иностранный язык, особенно на английский язык, так как немецкий и английский языки относятся к одной группе языков – германской и имеют много общего.

Изучение немецкого языка пойдет быстрее и легче если:

- опираться на сходство с английским, а также находить опоры в

родном языке;

- пользоваться языковой догадкой, опираясь на контекст, на знакомые части слова;

- замечать различия в языковых явлениях и способах выражения

мысли;

- переносить на новый язык умение работать (находить значение

слова в словаре, пользоваться перифразом, выполнять различные упражнения

и т.п.)

При обучении немецкому языку на базе английского языка мои учащиеся испытывают затруднения:

- при произношении;

- в правилах чтения;

- в интонации;

- в склонении артиклей;

- в спряжении глаголов.

Одним из основных методов для интенсификации немецкого как второго иностранного языка является активный метод обучения. Для него характерна высокая степень включенности обучающихся в учебный процесс, активизация их познавательной и творческой деятельности при решении поставленных задач. Под активными приемами  обучения  подразумеваются игры и все виды деятельности, которые требуют творческого подхода к материалу  и создают оптимальные условия для самостоятельной  работы учащихся: ролевые и настольные игры, работа в малых группах, творческие проекты, квесты.

Принцип сознательности помогает уменьшить интерференцию одной языковой системы на другую, и нацелен, прежде всего, на предупреждение ошибок в области произношения, лексики и грамматики.

Наложение  и смешение языковых явлений (интерференция)  обусловливает различного рода ошибки в письменной и устной речи учащихся на фонетическом, лексическом, грамматическом и других уровнях..

Принцип коммуникативности является общим методическим подходом при обучении любому иностранному языку. Но так как у  учащиеся уже есть опыт изучения первого иностранного языка, есть основание определять общий методический подход к обучению второму иностранному языку как коммуникативно-когнитивный. Ведь обучающемуся необходимо находить аналогии, облегчающие усвоение материала, или, наоборот выявить различия, чтобы избежать интерференции.

Принцип коллективного речевого взаимодействия – один из главных моментов урока. В нашей работе он осуществляется на основе активного, деятельностного характера обучения. Работа по овладению языковыми средствами должна переходить в речевые действия, направленные на решение определённых коммуникативных задач, обеспечивать речевое взаимодействие участников учебного процесса.

Принцип параллельного развития всех видов речевой деятельности актуален на уроках буквально с первых занятий. Ввиду владения учащимися латинским алфавитом, время работы с алфавитом и отработкой правописания немецких букв, сокращено до минимума.

Таким образом, введение второго иностранного языка при наличии обоснованных трудностей, имеет и свои преимущества: лингвистический опыт, полученный в результате изучения первого иностранного языка, положительно влияет на усвоение второго.